

MANUAL DE LENGUAJE INCLUSIVO



SCOUTS®
Construir un Mundo Mejor

ASDE
España

Editado:

Federación de Scouts-Exploradores de España (ASDE) - 2024

Elaborado:

Observatorio de Igualdad de Género

Silvia Fernández Arenas – ASDE Scouts de Castilla-La Mancha

Colaboran:

Salomé Preciado Díez - Coordinadora del Observatorio de Igualdad de Género

Elena Cabezas Alcalá – Presidencia Scouts de España

Sara del Campo Noguerado - Vicepresidencia Scouts de España

Maialen Alza Santos - ASDE -Euskadiko Esploratzaileak

Revisión Técnica:

Raquel Aragón Rodrigo - Técnica de Programas de Scouts de España

Diseño y maquetación:

Marta Villarte Ros- Técnica de Comunicación e Imagen de Scouts de España

ÍNDICE

Introducción.....	1
¿Qué es el lenguaje inclusivo?.....	2
Tipos de lenguaje inclusivo.....	3
¿Por qué utilizar el lenguaje inclusivo?.....	3
Propuestas de uso en Scouts de España.....	4
¿Qué sucede con las dobles formas y las personas no binarias?.....	5
Más ejemplos de uso.....	6
Bibliografía.....	6

Introducción

Durante los últimos años hemos visto cómo la igualdad de género se ha introducido en la sociedad española de la mano del feminismo. Scouts de España no ha sido ajena a este progreso en la lucha por la defensa de los derechos de las personas. Por lo tanto, reconocemos nuestra entidad como feminista, incorporando la perspectiva de género de manera transversal en todas nuestras acciones llevadas a cabo. Promovemos los valores de igualdad de oportunidades entre todas las personas, independientemente de su sexo y género, favoreciendo así entornos basados en la tolerancia y el respeto.

Siguiendo esta línea, en 2019 se impulsó la creación del **Equipo de Igualdad de Género**, promotor de la Política de Igualdad de Género para el Voluntariado de nuestra federación. En la actualidad, es el Observatorio de Género quien se encarga de velar por el cumplimiento de las medidas aprobadas en el documento de la política.

Fruto del análisis realizado se detectó que, a pesar de realizarse un esfuerzo consciente por la incorporación de un lenguaje y expresión inclusiva y no sexista, tanto en su comunicación interna como externa, no existía ningún documento oficial que promoviese dicha disposición.

Es por ello por lo que entre las medidas propuestas se definió la creación de una guía de lenguaje inclusivo en el escultismo. El documento que tenéis entre manos pretende ser un manual de trabajo para poner en práctica un lenguaje gracias al cual todas las personas nos sintamos representadas.

Esperamos que sea de utilidad y que, gracias a él, continuemos nuestra labor escultista con mirada feminista.





¿Qué es el lenguaje inclusivo?

El lenguaje inclusivo es el que evita las expresiones sexistas e intenta que las mujeres estén representadas en los textos (sean del tipo que sean), además de incluir estrategias lingüísticas con un objetivo integrador.

Primero surgió para eliminar las expresiones sexistas y que las mujeres estén representadas; sin embargo, no había una forma de identificar a las personas disidentes de género no conformes con el binarismo.

Por ello, se empezaron a implementar estrategias de género neutro: primero con la utilización de la «@» y la «x» (que no debe usarse por no ser accesible) y, después, mediante el pronombre «elle» y el morfema -e añadido a las palabras de doble terminación.

Tipos de lenguaje inclusivo

Lenguaje no binario directo (LND)

Utilización del pronombre «elle» y la partícula -e contra la distinción binaria de la «a» y la «o».

Ejemplos:

¡Bienvenides!
Les que quieran venir
Les Rovers

Lenguaje no binario indirecto (LNI)

No se utiliza la partícula -e ni el pronombre «elle». Se opta por usar construcciones sin género marcado.

Ejemplos:

¡Os damos la bienvenida!
Quienes quieran venir
El Clan

¿Por qué utilizar el lenguaje inclusivo?

- ★ Es accesible.
- ★ Hay que referirse a las personas como quieran, no como tú quieras.
- ★ No utilizarlo significa excluir a una parte de nuestra sociedad.
- ★ No cuesta nada usarlo.
- ★ Lo que no se nombra no existe.

Propuestas de uso en Scouts de España

- ♦ **Desarticulación: eliminar el artículo de los sustantivos.**
 - Participarán los Escultas (no inclusivo).
 - Participarán Escultas (inclusivo).
- ♦ **Uso de sustantivos genéricos: utilizar sustantivos que hagan referencia al colectivo.**
 - La infancia, la adolescencia, la juventud.
 - Colonia, Manada, Sección Scout, Unidad, Clan, Kraal.
- ♦ **Uso de pronombres sin marca de género: evitar el uso de pronombres demostrativos seguidos de relativo, utilizando únicamente el relativo.**
 - Los que quieran ir al campamento (no inclusivo).
 - Quienes quieran ir al campamento (inclusivo).
- ♦ **Uso de imperativo.**
 - Los scouts tenéis que seguir la cadena de llamadas de la patrulla (no inclusivo).
 - Llamad para seguir la cadena de la patrulla (inclusivo).
- ♦ **Omitir el sujeto utilizando el pronombre «se».**
 - Si un Scouter pita, venís (no inclusivo).
 - Si se pita, venís (inclusivo).



¿Qué sucede con las dobles formas y las personas no binarias?

Tal y como hemos indicado, el lenguaje inclusivo siempre ha intentado que las mujeres estuvieran representadas, pero con el reconocimiento social de las personas con identidades de género no binarias, el lenguaje inclusivo tiene que dar un paso más e incluir también a estas.

Dado este hecho, el uso de las dobles formas (masculina y femenina) deja de ser inclusiva y es necesario utilizar la manera neutra con la partícula -e en el caso de utilizar lenguaje no binario directo. La particularidad de esta manera de dirigirse a las personas es que no cumple con la economía del lenguaje y puede hacerse pesada al escuchar, por ejemplo, «los lobatos, las lobatas y les lobates» en lugar de utilizar el lenguaje no binario indirecto y decir «la Manada».

Además, en caso de querer usar el lenguaje no binario directo de manera escrita, siempre hay que escribir todas las letras de todas las palabras («los lobatos, las lobatas y les lobates»), ya que el uso de la barra («los/as/es lobatos/as/es»), la arroba («l@s lobat@s») y la partícula -x («lxs lobatxs») no es accesible para programas de lectura y, por tanto, dificulta la comprensión de la información a las personas que tienen que hacer uso de estos.

Es importante que en los documentos escritos no se utilice siempre el masculino delante del resto, ya que esto denota un orden jerárquico.

Por estas razones, desde el **Observatorio de Género** de Scouts de España recomendamos el uso del **lenguaje no binario indirecto**.

Más ejemplos de uso

No inclusivo	Inclusivo
<p>Lobatos, al comedor.</p> <p>Decidles a vuestros padres que salimos a las 10.</p> <p>Los Scouters han decidido hacer el Consejo después de la reunión.</p> <p>El jurado estará conformado por un miembro de cada Grupo Scout.</p> <p>Está prohibido que los Escultas lleven el móvil a las actividades scout.</p> <p>El presidente, el secretario y el tesorero deberán convocar la Asamblea.</p>	<p>Manada, al comedor.</p> <p>Decidles a vuestras familias que salimos a las 10.</p> <p>El Kraal ha decidido hacer el Consejo después de la reunión.</p> <p>El jurado estará conformado por una persona de cada Grupo Scout.</p> <p>Está prohibido que la Unidad lleve el móvil a las actividades scout.</p> <p>La presidencia, la secretaría y la tesorería deberán convocar la Asamblea.</p>

Bibliografía

<https://bbosubtitulado.com/actualidad/lenguaje-inclusivo/>

Manual lenguaje inclusivo de Scouts de Andalucía



SCOUTS®

Construir un Mundo Mejor

ASDE

España



MINISTERIO
DE ASUNTOS EXTERIORES, UNIÓN EUROPEA
Y COOPERACIÓN

SECRETARÍA DE ESTADO
DE ASUNTOS EXTERIORES
Y GLOBALES

DIRECCIÓN GENERAL DE NACIONES
UNIDAS, ORGANISMOS INTERNACIONALES
Y DERECHOS HUMANOS